



# Taal in Bedrijf

Brussel, 19/11/2008

Synthese ochtendsessies



Waarom  
geen...



# Hoe sterk is ons merk?

- Wanneer hebt u voor het laatst een TST-toepassing gebruikt?
  - Waarschijnlijk vandaag nog: Google
- Als ik TST zeg, waar denkt u dan aan?
- Noem 3 aanbieders of gebruikers van TST
  
- ... vooral een kwestie van perceptie!
  - Zeker in Vlaanderen
  - Ook bij professionals die beter zouden moeten weten
  
- Positieve imagovorming was, is en blijft noodzakelijk
  - Tonen, niet uitleggen





# STEVIN-doelstellingen

- Digitale taalinfrastructuur voor het Nederlands, gebaseerd op de BATAVO-prioriteitenlijst
- Strategisch TST-onderzoek, met name in die domeinen waar de vraag naar concrete toepassingen groot is
- het verder stimuleren van
  - netwerking
  - zwaartepuntvorming en verankering
  - opleiden van nieuwe experts
  - bevorderen van vraagstimulering en kennisoverdracht
  - adequaat regelen van intellectuele eigendomsrechten





# STEVIN demonstratieprojecten

- 3 oproepen (2005, 2006, 2007)
- 40 aanvragen
- 14 gehonoreerd
  - 4 spraak, 7 taal, 3 taal+spraak
- Totaal budget demo-projecten: €1.009.000 (8,7%)
- Criteria:
  - Evenwichtigheid en kwaliteit van samenwerking
  - Kwaliteit en haalbaarheid van projectplan & begroting
  - Marktgerichtheid en rol van eindgebruiker
  - Inzetbaarheid van het ontwikkelde materiaal
  - Bijdrage aan het STEVIN-programma





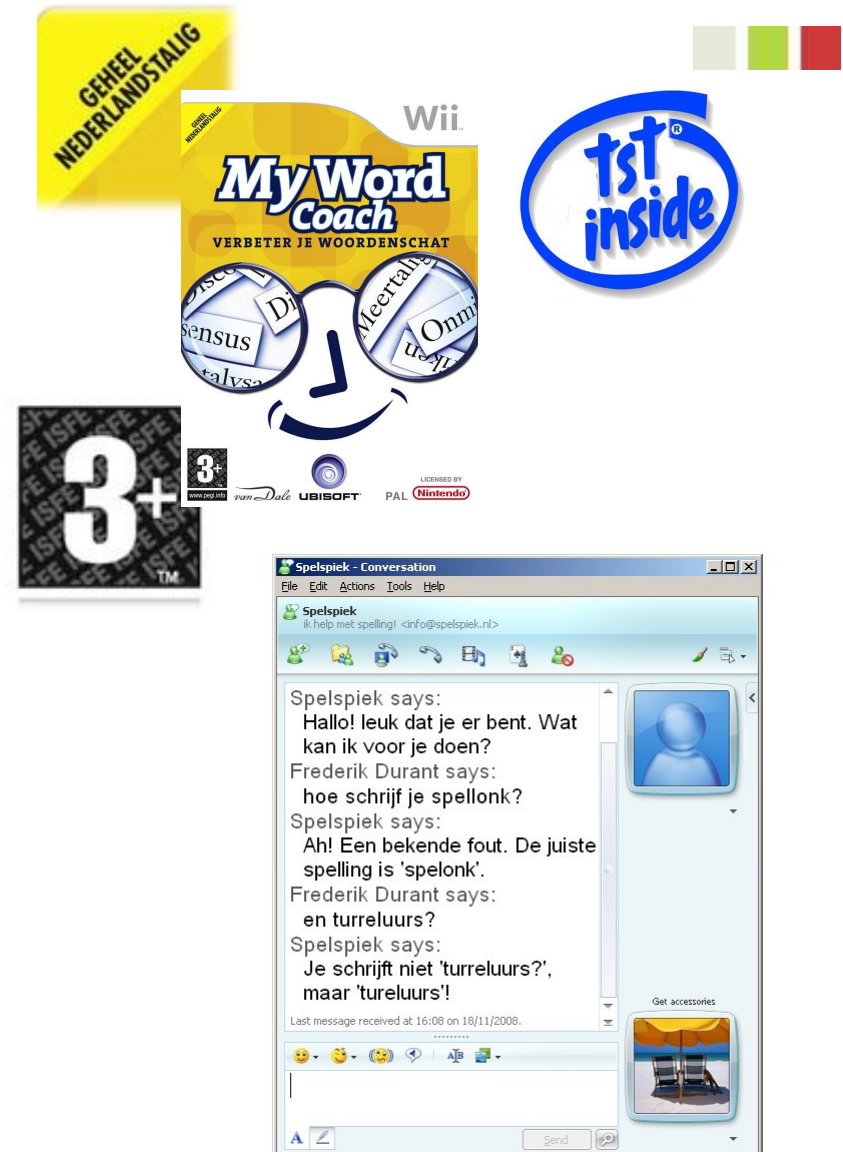
# Maatschappelijke integratie

- Blinden & slechtzienden
  - **Wereldprimeur!**
  - 8 artikels + 7 interviews
- Inburgering
  - Gebruikt ReadSpeaker
  - Webdienst, geen installatie
- Hoor- en spraakstoornissen: HATCI
  - Hulp bij auditieve training na cochleaire implantatie



# Coolle games en tools voor de kids

- My Word Coach
  - Splend woordenschat uitbreiden
  - Nintendo Wii + DS
- Spelspiek
  - Web, SMS
  - MSN: [info@spelspiek.nl](mailto:info@spelspiek.nl)
  - Chatbot-revival in Nederland
- ... ook geschikt voor grote kinderen





# Vlotte en veilige mobiliteit

- Geen *spraakherkenning*, wel *stembesturing* in de auto
  - Kwestie van positionering
  - Lijkt een detail, is het niet
- Zeg dus niet meer:
  - Welke kleur heb je gekozen?
- Maar wel:
  - Welke stem heb je gekozen?
- TomTom, TeleAtlas, Nuance
  - Technologie « van bij ons »
  - Meertaligheid uitspelen



# Performantieverbetering en/of kostenbesparing

## ■ Nederlandse ondertiteling

- Ondersteunend
- Oud probleem

## ■ Elektronische taaltoetsen

- Hoog volume
- Tijd (en kost) beperken



Selectiebureau van de overheid



# Kwaliteitsverbetering

- Bijsluiters leesbaar(der) maken
  - Automatische Bijsluiter Optimalisator
  - Brede gebruikersgroep uit farma-industrie
  
- Duidelijker schrijven
  - Klinkende taal
  - Schrijfhulp in MS Word
  - Onnodige complexiteit en jargon vermijden

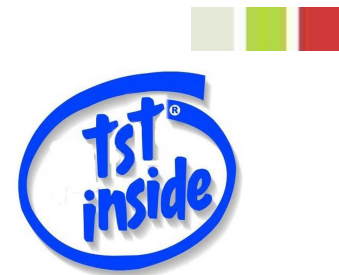


# Verhoging klanttevredenheid en gebruiksgemak

- Steffie van Rabobank: zo werkt het!
  - Mobiel bankieren
  - Mobiel parkeren
  - ATM's voor analfabeten
- => Rabobank in top-3 van meest klantvriendelijke bedrijven



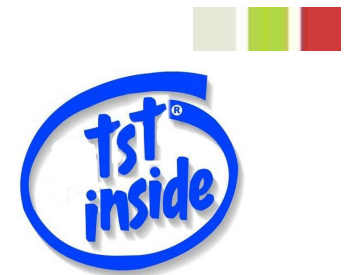
# Wees pragmatisch als aanbieder



- Klanten kopen oplossingen, geen technologie
- Integreer in bestaande, veelgebruikte systemen en platformen
  - Automobiel
  - MS Word
  - Gaming console
  - Mobiele telefoon (iPhone e.a.)
  - Call centers
  - Sociale netwerken: MSN, Facebook, MySpace, Netlog, LinkedIn
- Het gebruik van cutting edge technologie is geen noodzakelijke, noch voldoende voorwaarde voor innovatie



# Wees pragmatisch als TST-eindgebruiker



- Zoek het niet te ver
  - Bedrijfsstrategie => bedrijfsdoelen => probleemomschrijving => oplossing
  - Kijk om je heen, naar bedrijven uit andere sectoren of landen
  - Begin je lokale zoektocht bij de TST-centrale
- Koppel snel terug naar je eigen eindklanten
  - Iteratieve O&O-cycli





# Organisatie van de TST-sector

- In Nederland
  - NOTAS
- In Vlaanderen
  - ?
- In België
  - ContactCentres.be
    - Ruimer dan TST
    - Vooral spraak, minder taal (voor het ogenblik)





# Open innovatie: wie durft?

## ■ Wikinomics

- Open participatieplatformen
- Open zakenmodellen
- Amazon, Google, E-bay, Facebook (OpenSocial)
- Innovatie & waardecreatie gebeurt aan de rand van of buiten je eigen bedrijf

## ■ Oproep aan overheidsbedrijven

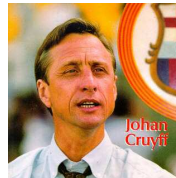
- Open interne API's en Web Services voor de buitenwereld, tegen kleine of geen vergoeding
- Een leger(tje) studenten, KMO's en bedrijven staan te popelen om ermee aan de slag te gaan



# PR & Communicatie: een must



- Stevin sponsort redactrice op Kennislink
  - <http://www.kennislink.nl/web/show?id=129397>
- Maar ... wie is het gezicht van *onze* sector?





# Stelling: valorisatie

- Mag geen taboe zijn
- Zorgt immers voor maatschappelijk draagvlak
  - Economische return
  - Maatschappelijke return
- « Ook fundamenteel onderzoek kan en mag in functie staan van marktgerichte noden »
  - Misvatting dat beide tegengesteld zouden zijn
  - Geen vrijblijvendheid





## Stelling: rol van overheid

- Moet zeker ondersteuning bieden:
  - Op het vlak van taal- en/of landspecifieke resources
  - Voor kleine doelgroepen (E-gezondheid)
    - Kinderstemmen!
- Best practices inzake technologietransfer opvolgen en voorstellen



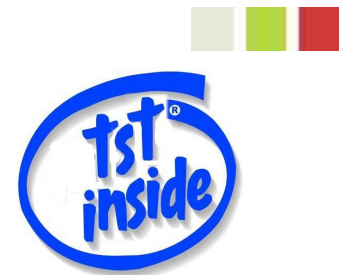


# Noodzaak: ontsluiting

- Van bestaande resources
  - TST-centrale - « Subsidieer lobbyist »
  - Ook bij eindgebruikers (omroepen)
    - Veel laaghangend fruit
- Van bestaande behoeften
  - Wisselwerking
  - Voortdurende uitdaging
  - Vereist communicatie, openheid
- Standaardisering
  - Ontologieën
  - Meer kant- en klare modules



# Stelling: fundamentele vooruitgang vereist dieper inzicht



## ■ Machinevertaling

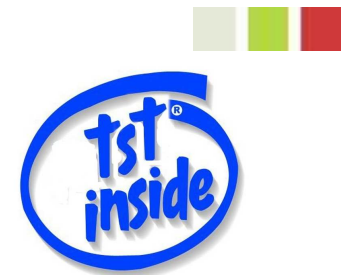
- Verder gaan dan optelsom van verschillende methoden

## ■ Communicatie op maat

- Verder gaan dan oppervlakkige fenomenen

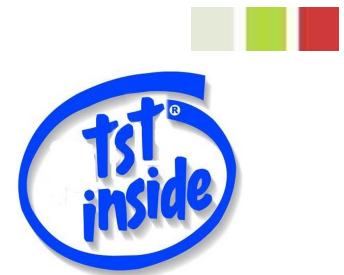


# Suggestie: kloof dichten tussen academici en markt



- Door middel van opleiding
  - TST als vast onderdeel van CS-curriculum
- Multidisciplinariteit
  - Laat ingenieurs samenwerken met taalkundigen, psychologen (UI) en eindgebruikers
- « We doen al 15 jaar hetzelfde - de wereld staat niet stil »

# Vragen?





## Contactgegevens

- Frederik Durant
- <http://blog.prompt-speechapps.com/>
- [frederik@prompt-speechapps.com](mailto:frederik@prompt-speechapps.com)
- GSM: +32 (0)474 55 58 55
- Skype: fdurant

